

# E4 - A Ninjutsu Battle of the Sexes!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

NINJA

**[00:07]** ---

Summoning Jutsu!

**[00:17]** ---

A-Awesome!

**[00:19]** ---

Just leave it to  
Konohamaru Sarutobi

**[00:21]** ---

to perform such a magnificent  
Summoning Jutsu.

**[00:24]** ---

The reason's because he is  
the grandson of the Third Hokage,

**[00:28]** ---

the genius ninja who was  
the pride of the Hidden Leaf.

**[00:32]** ---

I'll go anywhere for you,  
Mr. Konohamaru!

**[00:37]** ---

As always, thank you, Gamagoro!

**[00:41]** ---

This is a good opportunity  
to ask questions, line up—

**[00:43]** ---

- Yes! I do! Sensei!  
- Sensei! Sensei!

**[00:47]** ---

Konohamaru Sensei!

**[00:48]** ---

Please teach us how to  
throw a shuriken!

**[00:49] ---**

- Where do you purchase
- Please autograph my kunai!

**[00:50] ---**

- your Ninja Tools?
- Hey, take turns to ask questions.

**[00:53] ---**

Don't let all this flattery  
over you go to your head,

**[00:55] ---**

Big Bro Konohamaru.

**[00:57] ---**

Don't make fun of grown-ups!

**[00:59] ---**

Also, don't call me "Big Bro."

**[01:01] ---**

When we're here, call me Sensei!

**[01:03] ---**

It's not convincing  
when you say it

**[01:04] ---**

with such a goofy look  
on your face.

**[01:06] ---**

Hey, don't be rude to Sensei!

**[01:09] ---**

Yeah, you're being  
too casual with him.

**[01:11] ---**

You've got this all wrong!

**[01:12] ---**

It's so embarrassing when men  
have an inferiority complex.

**[01:15] ---**

Like I said,  
you've got this all wrong!

**[01:17] ---**

Anyway, you lose hands down when  
it comes to substance and looks.

**[01:21] ---**

So, I don't blame you  
for being jealous.

**[01:24] ---**

All this over something like that?

**[01:29] ---**

Boruto!

**[01:31] ---**

Summoning...

**[01:32]** ---

Jutsu!

**[01:36]** ---

What?

**[01:37]** ---

This jutsu will not activate

**[01:38]** ---

unless you first sign your name  
in the scroll,

**[01:41]** ---

and enter into a contract  
with an animal.

**[01:45]** ---

You're an idiot.

**[03:19]** ---

*A Ninjutsu Battle of the Sexes!*

**[03:21]** ---

*A Ninjutsu Battle of the Sexes!*

You can't use the Summoning Jutsu

**[03:23]** ---

*A Ninjutsu Battle of the Sexes!*

without a contract with  
the Summoning Animal,

**[03:25]** ---

signed in blood.

**[03:27]** ---

But once the contract is made,

**[03:28]** ---

you can summon the animal anytime,  
anywhere from their world.

**[03:33]** ---

Do you understand, Boruto Uzumaki?

**[03:36]** ---

So, if I write his name there,  
I can summon the frog too?

**[03:40]** ---

Still trying to do it?

**[03:41]** ---

A contract can't be made right away  
by anyone.

**[03:44]** ---

The hard part is making  
the Summoning Animal listen to you.

**[03:48]** ---

What's important is mutual trust.

**[03:50]** ---

If there is acceptance  
on both sides,

**[03:53]** ---

an animal can be  
a valuable partner, eh!

**[03:56]** ---

Still, it's too soon for you  
to try summoning an animal...

**[04:00]** ---

So, we'll start off with  
summoning Ninja Tools.

**[04:10]** ---

So, we're starting from there...

**[04:11]** ---

Hey Namida, good thing we didn't  
start with summoning frogs.

**[04:15]** ---

Yes, I can't touch frogs.

**[04:18]** ---

Aren't Summoning Animals  
usually slimy and seriously creepy?

**[04:22]** ---

Reptiles aren't the only things  
that can be summoned.

**[04:25]** ---

Lord Third summoned a monkey,  
and Lord Sixth summoned a dog.

**[04:28]** ---

Oh yeah, I think my mom  
used to summon a weasel.

**[04:33]** ---

I wouldn't mind a dog.

**[04:34]** ---

A cat would be nice too!

**[04:36]** ---

A cute animal would be better, huh?

**[04:38]** ---

You guys!

A Summoning Animal isn't a pet.

**[04:42]** ---

It doesn't matter  
what it looks like!

**[04:44]** ---

It can be ugly,  
as long as it's strong.

**[04:47]** ---

Then how about a snake?  
It's cool, and seems strong.

**[04:52]** ---

I want a scorpion!

**[04:54]** ---

Nope. I have to go with a gorilla,  
for power!

**[04:57]** ---

If you want to creep them out  
with appearances,

**[05:00]** ---

how about a spider?

**[05:01]** ---

Damn it.  
Bugs and snakes?

**[05:04]** ---

Boys this age are so childish.

**[05:07]** ---

It's no use summoning  
an animal that seems weak.

**[05:11]** ---

We're in an age where  
looking cool counts.

**[05:15]** ---

You should talk...when you're  
the farthest from being cool.

**[05:19]** ---

I may be chubby,

**[05:22]** ---

but my moves are agile  
and extremely cool.

**[05:24]** ---

You guys!

**[05:26]** ---

Get started with  
Ninja Tool summoning.

**[05:27]** ---

Hey, hey...

**[05:29]** ---

Next time, let's all summon  
a giant animal together.

**[05:33]** ---

Sounds like fun!

**[05:34]** ---

I wonder if I can do it?

**[05:36]** ---

Don't try anything stupid.

**[05:38]** ---

Whenever you do stupid stuff,  
we get lumped in with you.

**[05:42]** ---

We never do anything stupid,  
ya know!

**[05:45]** ---

You sure do!

**[05:46]** ---

You cause trouble  
every single time.

**[05:48]** ---

That's why  
the other classes call us

**[05:51]** ---

the class full of problem kids.

**[05:53]** ---

Did you know that?

**[05:54]** ---

I heard rumors.

**[05:56]** ---

We have a kid that destroyed  
the Hokage's Great Stone Face

**[05:57]** ---

on the first day of school,

**[05:59]** ---

we had that incident  
in the training hall...

**[06:02]** ---

Our class really stands out.

**[06:05]** ---

Hey boys, you guys broke  
the shuriken target, didn't you?!

**[06:08]** ---

During clean-up,  
you're always playing,

**[06:10]** ---

so we end up having to do more!

**[06:13]** ---

You're always  
causing trouble for us!

**[06:16]** ---

Well, I think you girls  
aren't innocent, either.

**[06:19]** ---

You're always gossiping and  
wasting your life on silly things.

**[06:23]** ---

Our girl talk is completely  
different from the vulgar things

**[06:28]** ---

- you boys talk about.  
- Uh-huh!

**[06:29]** ---

If we say one thing,  
you say another.

**[06:31]** ---

Women are really such a drag.

**[06:33]** ---

Anyway, don't do anything childish.

**[06:36]** ---

How are we childish?

**[06:38]** ---

There you go... Getting all riled up.  
That's childish.

**[06:41]** ---

What?!

**[06:43]** ---

That's enough!

**[06:44]** ---

You guys...

**[06:47]** ---

Don't forget that  
we're still in class!

**[06:59]** ---

Even in this era, we have so many  
who are eager to become ninja.

**[07:02]** ---

Everyone has so much energy!

**[07:04]** ---

Almost too much energy!

**[07:08]** ---

From what I hear,

**[07:09]** ---

your generation was especially  
full of rivalry and competition.

**[07:14]** ---

Mr. Sasuke, Mrs. Sakura,  
Mr. Shikamaru...

**[07:18]** ---

And Lord Seventh...

**[07:19]** ---

You all left your mark  
for posterity.

**[07:22]** ---

Not wanting to lose...

**[07:24]** ---

...that determination  
makes one mature.

**[07:27]** ---

I see...

**[07:30]** ---

Hey Boruto, you and Sarada  
are childhood friends, right?

**[07:34]** ---

Really?!

**[07:35]** ---

Our parents are friends  
from way back.

**[07:38]** ---

That's all, ya know!

**[07:40]** ---

It's not like we're friends  
or anything.

**[07:42]** ---

That relationship  
seems like a drag.

**[07:45]** ---

Never mind that.

**[07:47]** ---

Let's go eat now!

**[07:49]** ---

BREADS AND BENTO

**[07:50]** ---

## BREADS AND BENTO

- A yakisoba bun please!

- A yakisoba bun please!

**[07:53]** ---

- Huh?!

- Huh?!

**[07:55]** ---

- Aunty, a yakisoba bun please!

- Aunty, a yakisoba bun please!

**[07:57]** ---

- Huh?!

- Huh?!

**[07:58]** ---

Sorry...

**[07:59]** ---

I only have one left for today.

**[08:03]** ---

I get a yakisoba bun every time  
they have it, ya know.

**[08:06]** ---

I know, you always smell like them.

**[08:10]** ---

Since you know that,  
this yakisoba bun...

**[08:12]** ---

...is mine.

**[08:14]** ---

How does that make sense?

**[08:16]** ---

Since you always eat them,  
try another kind of bun this time.

**[08:20]** ---

Next to hamburgers,

**[08:21]** ---

the yakisoba bun from here  
is my favorite!

**[08:24]** ---

I can't get into sync  
unless I eat one!

**[08:27]** ---

You're always causing trouble,

**[08:29]** ---

so maybe it's better  
if you're not in sync.

**[08:32]** ---

Besides, ever since I heard that

this bun was really good

**[08:35]** ---

I've been dying to try it!

**[08:37]** ---

Hey, Aunty! Why did you  
sell out so quickly today?

**[08:42]** ---

You're right.

There's usually more left.

**[08:45]** ---

A chubby customer  
bought a lot earlier.

**[08:50]** ---

Chubby, you mean—?

**[08:51]** ---

Sarada...

**[08:54]** ---

What?!

Did you buy them all up, Cho-Cho?!

**[08:58]** ---

Then let's have her share with us.

**[09:01]** ---

I have to eat  
this much after class,

**[09:03]** ---

or I'm not myself.

**[09:06]** ---

Talk about bad fuel economy...

**[09:08]** ---

When you live passionately,

**[09:11]** ---

- you expend a lot of calories!  
- Thank you very much.

**[09:13]** ---

Hey!

**[09:14]** ---

Wait a minute!

**[09:16]** ---

The early bird gets the worm.

**[09:17]** ---

Then I have a right to that too!

**[09:20]** ---

Normally, if you were really a man,  
you'd defer to a lady.

**[09:23]** ---

Sure, if you were a normal girl...

**[09:25]** ---

What do you mean by that?!

**[09:26]** ---

What?!

**[09:31]** ---

What happened?

Did a boy do something again?

**[09:34]** ---

Is this a continuation of  
what happened earlier?

**[09:37]** ---

Please don't fight!

**[09:39]** ---

No...

**[09:40]** ---

This is good. We're all on edge.

**[09:44]** ---

Let 'em have it out.

It'll clear the air.

**[09:47]** ---

Right, Boruto?

**[10:00]** ---

W-What do we do?

**[10:06]** ---

Stop right there!

**[10:08]** ---

Sensei!

**[10:10]** ---

Fighting amongst Academy students  
is taboo.

**[10:14]** ---

Sensei!

**[10:15]** ---

However,

**[10:16]** ---

not wanting to lose is  
what helps shinobi mature.

**[10:20]** ---

Huh?

**[10:22]** ---

After class, I'll prepare  
a battleground for you.

**[10:25]** ---

Huh?!

**[10:27]** ---

Fight with all your passion,  
and settle this once and for all!

**[10:41]** ---

There's one rule.

**[10:43]** ---

You'll start here

**[10:45]** ---

and the first one  
to grab the flag

**[10:47]** ---

on the rooftop of  
the main building wins.

**[10:51]** ---

Losers will listen to the winners.

**[10:54]** ---

Got that?

**[10:55]** ---

- Yes!

- Yes!

**[10:56]** ---

All right!

**[10:58]** ---

Get ready...go!

**[11:05]** ---

First, leave it to me!

**[11:07]** ---

Earth Style: Mud Wall!

**[11:14]** ---

Now's our chance, go!

**[11:18]** ---

*Iwabe Yuino...*

**[11:20]** ---

*He was a problem,*

**[11:21]** ---

*but lately his true nature,  
determined and tenacious,*

**[11:24]** ---

*is coming through.*

**[11:26]** ---

*He's making good progress.*

**[11:27]** ---

Thanks, Iwabe!

**[11:29]** ---

No problem!

**[11:42]** ---

Aw man...

I used up unnecessary energy.

**[11:46]** ---

*Cho-Cho Akimichi.*

**[11:47]** ---

*She's hard to motivate,  
but she definitely has ability.*

**[11:51]** ---

*Well...it will be interesting  
to see what happens.*

**[11:54]** ---

Wait!

**[11:56]** ---

What a drag!

**[11:58]** ---

Shadow Paralysis Jutsu!

**[12:00]** ---

*Shikadai Nara.*

**[12:01]** ---

- Let go!

- *He has mastered*

**[12:03]** ---

*the Shadow User Jutsu  
passed on to him by his father.*

**[12:05]** ---

Since the others asked me to.

**[12:07]** ---

Now, can he sustain it?

**[12:09]** ---

What's going on?!

**[12:15]** ---

Oh, I forgot to mention...

**[12:17]** ---

A few traps have been laid  
throughout the school grounds.

**[12:20]** ---

- What?!

- What?!

**[12:21]** ---

The reason is to make you feel  
as much tension as possible.

**[12:24]** ---

In time, you will be  
working in three-man teams.

**[12:27]** ---

This training will come in handy—

**[12:37]** ---

Damn it! What is Shino Sensei  
thinking anyway?!

**[12:41]** ---

At this rate,  
the school will be destroyed.

**[12:44]** ---

A lot of people have dropped out.

**[12:46]** ---

Looks like we're the only ones  
left of the boy's team.

**[12:52]** ---

*Metal Lee.*

**[12:53]** ---

*He always accurately  
gives it his all.*

**[12:57]** ---

*Regretfully, he is lacking...*

**[12:59]** ---

I will...right here...

**[13:02]** ---

Hey, are you okay?

**[13:04]** ---

O-Of course!

**[13:06]** ---

*...in mental ability.*

**[13:09]** ---

*Sarada Uchiha!*

**[13:10]** ---

*Tops of the class  
in shuriken jutsu.*

**[13:14]** ---

*She's got the Uchiha blood...*

**[13:27]** ---

We don't have to push ourselves  
and go inside the building.

**[13:30]** ---

All we have to do is  
get to the rooftop.

**[13:39]** ---

It's the latest type  
of electronic lock.

**[13:41]** ---

Leave it to me.

**[13:46]** ---

Think you can do it?

**[13:47]** ---

Yup... With these models, I just  
have to hack into the system, and...

**[13:55]** ---

Awesome, Denki!

**[13:58]** ---

Let's hurry!

**[13:59]** ---

No, wait!

**[14:02]** ---

I just had a great idea.

**[14:15]** ---

Is this another one of  
Sensei's traps?!

**[14:17]** ---

What do we do?

**[14:18]** ---

Damn it.

**[14:21]** ---

Ninja Art, Super Beast Scroll!

**[14:25]** ---

What's he doing?!

**[14:26]** ---

I hate frogs!

**[14:29]** ---

Shikadai,  
you can hurt an opponent

**[14:31]** ---

without dirtying your hands,  
can't you?

**[14:33]** ---

Don't say it in such a way

**[14:35]** ---

so people can take it  
the wrong way...

**[14:36]** ---

It'll be all right!

**[14:39]** ---

What?!

**[14:40]** ---

Calm down, everyone!

**[14:44]** ---

I've had it!

**[14:45]** ---

What is this?!

**[14:51]** ---

Huh?

**[14:54]** ---

Hmm...

**[14:55]** ---

I still can't get it to work  
like my dad's.

**[14:59]** ---

Now's the time.

**[15:05]** ---

Think you can get away from us?

**[15:09]** ---

They split up?

**[15:10]** ---

Leave it to the girls  
to take the lead.

**[15:12]** ---

Anyway,  
let's just charge straight ahead!

**[15:14]** ---

Yeah!

**[15:29]** ---

Denki!

**[15:31]** ---

N-Never mind me, go on!

**[15:35]** ---

I'll save you—!

**[15:37]** ---

- Watch out!  
- Denki!

**[15:40]** ---

I leave the rest...to you guys!

**[15:43]** ---

NINJA TOOL PREP ROOM

**[15:44]** ---

NINJA TOOL PREP ROOM

There's no way  
we can win like this.

**[15:46]** ---

NINJA TOOL PREP ROOM

I can't let everyone's death  
be in vain...

**[15:49]** ---

No one's died, though.

**[15:51]** ---

So, what do we do?

**[15:53]** ---

Even if we go through the building,  
we can't beat that many girls.

**[15:57]** ---

But, if they go through

the inside of the building...

**[15:59]** ---

we'll get to the rooftop  
through the outside.

**[16:02]** ---

You mean,  
we'll use the emergency stairway?

**[16:04]** ---

No, we can't open it  
from the outside without Denki.

**[16:08]** ---

Inojin, can you still use  
your Super Beast Scroll?

**[16:11]** ---

Not a chance...

**[16:13]** ---

I see...

**[16:15]** ---

Okay, Boruto.

**[16:18]** ---

Inojin and I will be decoys,

**[16:20]** ---

while you go to the rooftop  
from the outside.

**[16:22]** ---

Leave it to me, ya know!

**[16:24]** ---

But even if he gets to the roof,  
how will he fight off the girls?

**[16:28]** ---

Will Shadow Clones be enough?

**[16:31]** ---

Then I'll use my Summoning Jutsu.

**[16:34]** ---

There should be some scrolls  
inside this prep room.

**[16:37]** ---

Summoning is impossible!

**[16:38]** ---

We can't summon anything good  
at our level.

**[16:41]** ---

But we have to try, don't we?

**[16:43]** ---

Don't worry, even a small frog  
will freak out the girls.

**[16:49]** ---

All right,  
let's begin our strategy.

**[16:56]** ---

Well?

**[16:57]** ---

It's no good.

**[16:58]** ---

It's really solid!

**[16:59]** ---

And the stairway  
is just beyond this rollup gate.

**[17:03]** ---

Shall we blow it up?

**[17:05]** ---

We shouldn't damage the school  
any more than this.

**[17:17]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[17:25]** ---

Boruto?

**[17:30]** ---

What?!

**[17:32]** ---

All right.

**[17:33]** ---

Boruto's outside!

**[17:35]** ---

He'll get there first!

**[17:36]** ---

Let's just do it!

**[17:38]** ---

EXPLOSION

Seriously?

**[17:49]** ---

I'm not gonna let you!

**[17:56]** ---

Summoning Jutsu!

**[18:07]** ---

He...really did it!

**[18:08]** ---

Did I do it?!

**[18:17]** ---

Cho-Cho!

**[18:34]** ---

You guys!

**[18:36]** ---

So, what were you saying  
about being agile and cool?

**[18:41]** ---

Boruto!

**[18:42]** ---

That's a huge snake...  
I think you overdid it...

**[18:44]** ---

Well, it's not that...

**[18:50]** ---

*What is that thing?*

**[18:57]** ---

This is bad!

**[19:00]** ---

Rasengan!

**[19:11]** ---

It disappeared?

**[19:16]** ---

We're saved!

**[19:18]** ---

I'm tired.

**[19:19]** ---

I'm hungry.

**[19:21]** ---

By the way, where's the flag?

**[19:23]** ---

Everything blew up.

**[19:25]** ---

Oh...?!

**[19:34]** ---

Anyway, that was a huge snake  
you summoned, Boruto.

**[19:38]** ---

No, so...

**[19:39]** ---

You guys...

**[19:41]** ---

...sure are idiots.

**[19:44]** ---

Sorry, Cho-cho.

**[19:47]** ---

I put you in danger.

**[19:49]** ---

There wasn't a rule that said  
Summoning's were prohibited...

**[19:53]** ---

So it's okay, but...

**[19:55]** ---

You have no complaints  
that we won, do you?

**[19:59]** ---

Yeah... we'll listen to whatever you say.

**[20:02]** ---

Well, we have no choice.

**[20:05]** ---

Though it is a drag!

**[20:08]** ---

Thank you.

**[20:10]** ---

Huh?

**[20:11]** ---

Well, since you saved me,  
we'll give you a raincheck.

**[20:15]** ---

Yeah, you saved Cho-Cho  
from a bad situation.

**[20:18]** ---

You guys aren't up  
to my standards yet,

**[20:22]** ---

but I'll give you props this one time.

**[20:25]** ---

You girls were really strong.

**[20:29]** ---

Our class is pretty high-level, huh?

**[20:32]** ---

Boruto is right.

**[20:34]** ---

In time, you'll all be able to  
become yakisoba buns.

**[20:39]** ---

Yakisoba and buns...

**[20:41]** ---

They taste good by themselves,

**[20:44]** ---

but when you combine them  
into a yakisoba bun...

**[20:48]** ---

...it tastes even better!

**[20:50]** ---

In other words...

**[20:51]** ---

If you join forces, you can battle  
even the strongest opponent.

**[20:56]** ---

Exactly...

**[20:57]** ---

What? Why didn't you just say so  
from the start?

**[21:01]** ---

It was hard to understand.

**[21:03]** ---

Shino Sensei, you tried to sound wise,  
but totally messed up!

**[21:09]** ---

Ugh, I'm starving...

**[21:12]** ---

Wanna stop somewhere  
on the way home?

**[21:14]** ---

Well...

**[21:15]** ---

How about we go try the new  
hamburger they're putting out today?

**[21:18]** ---

Sounds fine by me.

**[21:19]** ---

Wait.

**[21:21]** ---

First, you need to clean up.

**[21:34]** ---

Guess we'll be having class  
outside for quite a while.

**[21:39]** ---

*Nevertheless...*

*That monster earlier...*

**[21:42]** ---

*How could Boruto produce that thing  
with the amount of chakra that he has?*

**[23:27]** ---

Hey, what's going on  
so early in the morning?

**[23:29]** ---

Someone's on a rampage!

**[23:31]** ---

Damn it, what a drag...

**[23:33]** ---

It's the same,  
like the time with Metal!

**[23:35]** ---

Leave it alone.

The adults will take care of it soon...

**[23:39]** ---

It's happening again! Hold on!

**[23:41]** ---

Hey, who are you?

**[23:43]** ---

Next time on

Boruto: Naruto Next Generations:

**[23:46]** ---

The Mysterious Transfer Student!

**[23:48]** ---

I'm fine with whatever...

But this is a noisy town.

**[23:52]** ---

THE MYSTERIOUS TRANSFER STUDENT!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:47:13 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:47:14 UTC by whimsee